

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

भारत सन्डे स्कूल जूनियर

पाठ-11 LESSON -11

यूसुफ और मरियम बैतलहम में JOSEPH AND MARY IN BETHLEHEM

सही उत्तर चुनें **Choose the correct answer**

1. यीशु की माता कौन थी? *Who was Jesus' mother?*
 - a. इलीजाबा *Elizabeth*
 - b. मरियम *Mary*
 - c. एस्तेर *Esther*
2. मरियम से मिलने कौन आया था? *Name of Mary's visitor?*
 - a. जिब्राईल *Gabriel*
 - b. मीकाईल *Michael*
 - c. यूसुफ *Joseph*
3. यीशु के जन्म के समय रोम का सम्राट कौन था? *Who was the Roman Emperor when Jesus was born?*
 - a. हेरोद *Herod*
 - b. औगस्तस कैसर *Augustus Caesar*
 - c. जूलियस कैसर *Julius Caesar*
4. यूसुफ जनगणना में अपना नाम दर्ज कराने के लिये कहाँ गया था? *Where did Joseph go to enrol their names in Census?*
 - a. थमस *Egypt*
 - b. नसरत *Nazareth*
 - c. बैतलहम *Bethlehem*
5. यीशु कहाँ पैदा हुआ था? *Where was Jesus Born?*
 - a. चरनी *Manger*
 - b. महल *Palace*
 - c. कुटिया *Hut*
6. मरियम किससे मिलने गई थी? *Whom did Mary visit?*

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

- a. यूसुफ *Joseph*
 - b. मरियम की माता *Mary's Mother*
 - c. इलीजाबा *Elizabeth*
7. यूसुफ और मरियम बैतलहम में कैसे गए? *How did Mary and Joseph go to Bethlehem?*
- a. कार से *By car*
 - b. एक घोड़े पर *On a horse*
 - c. एक गधे पर *On a Donkey*

बाइबल भाग : लूका 1:27–56; 2:1–7 Bible portion: Luke 1: 27 - 56; 2: 1-7

मुख्याग्र पद : मीका 5:2 Memory verse: Micah 5:2

प्रश्न Questions

1. मरियम के बारे में पाँच वाक्य लिखिए।

.....
Write five sentences about Mary

2. जिब्राईल स्वर्गदूत ने मरियम को क्या बताया?.....

.....
What did the Angel Gabriel tell Mary?

3. यूसुफ और मरियम बैतलहम को क्यों गए?.....

.....
Why Joseph and Mary did go to Bethlehem?

4. बैतलहम किस वाहन पर मरियम गई थी?.....

.....
On which vehicle Mary went to Bethlehem?

5. बालक यीशु के जन्म के बारे में पाँच वाक्य लिखिए।.....

.....
Write five sentences about the birth of baby Jesus.

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

पाठ—12 LESSON 12

बैतलहम के चरवाहे SHEPHERDS OF BETHLEHEM

सही या गलत बताएँ State true or false

1. चरवाहे आस-पास के मैदान में रहते थे, जो रात को अपने झुण्ड का पहरा देते थे। (सही/गलत)

There were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. (true/false)

2. प्रभु का एक दूत उन्हें दिखाई दिया, और प्रभु का तेज उनके चारों ओर चमका, और वे बहुत खुश थे। (सही/गलत)

An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were happy. (true/false)

3. चरवाहों ने शीघ्रता से मरियम और यूसुफ, और बालक को पाया, जो महल में पड़ा था। (सही/गलत)

Shepherds hurried off and found Mary and Joseph, and the baby, who was lying in palace. (true/false)

4. स्वर्गदूत ने उनसे कहा, "मत डरो। मैं तुम्हें बड़े आनन्द का सुसमाचार सुनाता हूँ जो सब लोगों के लिये होगा।" (सही/गलत)

The angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. (true/false)

5. आकाश में परमेश्वर की महिमा हो और पृथ्वी पर, उन मनुष्यों में जिनसे वह प्रसन्न है शान्ति हो! स्वर्गदूतों द्वारा गाया गया। (सही/गलत)

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

Glory to God in the highest and on earth peace,
goodwill toward men! Was sung by the Angels.
(true/false)

6. जब उन्होंने उसे देखा, तो वे चुप रहे कि उन्हें यीशु के बारे में क्या बताया गया है। (सही/गलत)

When they had seen him, they kept quiet concerning
what had been told them about Jesus (true/false)

7. आज दाऊद के नगर में तुम्हारे लिये एक उद्धारकर्ता जन्मा है, और यही मसीह, प्रभु है। (सही/गलत)

Today in the town of David a Saviour has been born
to you; he is the Messiah, the Lord. (true/false)

8. परन्तु मरियम ने ये सब बातें अपने मन में रखी रहीं।
(सही/गलत)

But Mary treasured up all these things and
pondered them in her heart. (true/false)

9. बैतलहम एक बड़ा शहर है जो एक पहाड़ की चोटी पर स्थित है।
(सही/गलत)

Bethlehem is a big town which is situated on top of a
hill. (true/false)

10. जिंगल बेल्स जिंगल बेल्स स्वर्गदूतों द्वारा गाया गया पहला क्रिसमस
गित है। (सही/गलत)

Jingle bells jingle bells is the first Christmas carol
sung by Angels (true/false)

बाइबल भाग : लूका 2:8-20; यशायाह 11:1-9

Bible portion: Luke 2:8 - 20; Isaiah 11: 1-9

मुख्याग्र पद : 1 कुरिन्थियों 1:27 Memory verse: I Cori: 1:27

प्रश्न Questions

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

1. राजा के जन्म के बारे में बैतलहम में चरवाहों को सुसमाचार सबसे पहले क्यों प्रगट की गई थी?

Why was the good news about the King's birth first proclaimed to the shepherds in Bethlehem?

2. किसने किससे कहा उल्लेख करें—“मत डरो, क्योंकि देखो, मैं तुम्हें बड़े आनन्द का सुसमाचार सुनाता हूँ जो सब लोगों के लिये होगा।”

Mention who told to whom – Do not be afraid, for behold I bring you good tidings of great joy which will be to all people”.

3. चरवाहों ने स्वर्गदूतों द्वारा वर्णित राजा को कहाँ देखा था? वर्णन करें।.....

Where did the shepherds see the king mentioned by the angels? Describe

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

पाठ-13 LESSON-13

पूर्व से आए आगंतुक VISITORS FROM EAST

M	J	S	M	N	P	A	C	P	R	I	N	C	E	C
A	I	L	T	S	E	W	V	Q	T	D	M	O	T	O
S	M	G	A	A	A	W	R	R	D	A	K	U	U	U
S	T	N	H	T	C	S	T	L	Y	D	L	N	I	N
C	W	W	H	T	E	R	O	F	G	M	V	S	M	S
K	O	H	R	C	Y	G	T	Y	S	V	A	U	H	E
F	N	T	N	C	R	G	L	I	N	L	Z	G	X	L
T	D	P	G	D	D	G	R	A	S	B	W	M	I	L
R	E	P	G	L	D	E	R	D	E	E	N	S	K	O
T	R	L	Z	F	D	W	H	A	L	L	M	O	N	R
M	F	M	N	L	M	M	R	K	M	Y	R	R	H	H
T	U	D	U	E	V	E	R	L	A	S	T	I	N	G
S	L	O	B	B	H	R	K	F	R	I	C	B	P	N
N	H	N	T	B	R	N	J	F	A	T	H	E	R	R
S	C	O	F	R	A	N	K	I	N	C	E	N	S	E
SHOULDER							PRINCE					FATHER		
WONDERFUL							MYRRH					MIGHTY GOD		
COUNSELLOR							GOLD					FRANKINCENSE		
EVERLASTING							MAGI					PEACE		

शब्दों को खोजें Search the words.

बाइबल भाग : मत्ती 2:1-12 Bible portion: Mathew 2: 1- 12

मुख्याग्र पद : यशायाह 9:6 Memory verse: Isaiah9:6.

प्रश्न Questions

1. तारों ने किसका मार्गदर्शन किया?

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

.....
.....
Whom did the stars guide?

2. ज्ञानी पुरुष कहीं से आए? वे अपने साथ क्या भेंट लाए थे और वे क्या संकेत देते हैं?

.....
.....
Where did the wise men come from? What were the gifts they brought with them and what do they indicate?

3. ज्योतिषी राजा हेरोद के महल में क्यों गए?

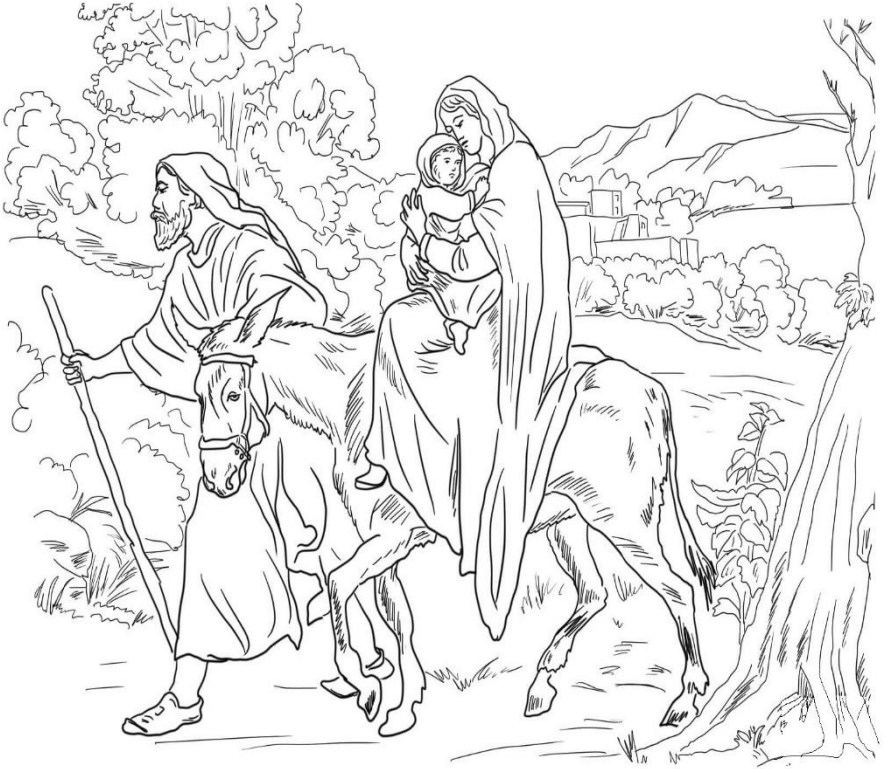
.....
.....
Why did the scholars go to the King Herod's palace?

4. फिर क्या हुआ?

.....
.....
What happened then?

तिमाही 2 QUARTER 2
यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND
MIRACLES

पाठ—14 LESSON 14
मिस्र को जाना ESCAPE TO EGYPT



चित्र में रंग भरें Colour the picture

बाइबल भाग : मत्ती 2:13-16 Bible portion: Mathew 2: 13-16

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

मुख्याग्र पद : भजन संहिता 121:7,8 Memory verse: Psalms 121:
7,8

प्रश्न Questions

1. यूसुफ और मरियम बालक यीशु के साथ कहाँ गए और क्यों?

.....
.....

Where did Joseph and Mary run with the baby Jesus and why?

2. बाइबल में कितनी बार "मत डर" शब्द का उल्लेख किया गया है?

.....
.....

How many times in the Bible the word "don't be afraid" is mentioned?

3. मिस्र कहाँ स्थित है? इसे बाइबल के नक्शे में खोजें।

.....
.....

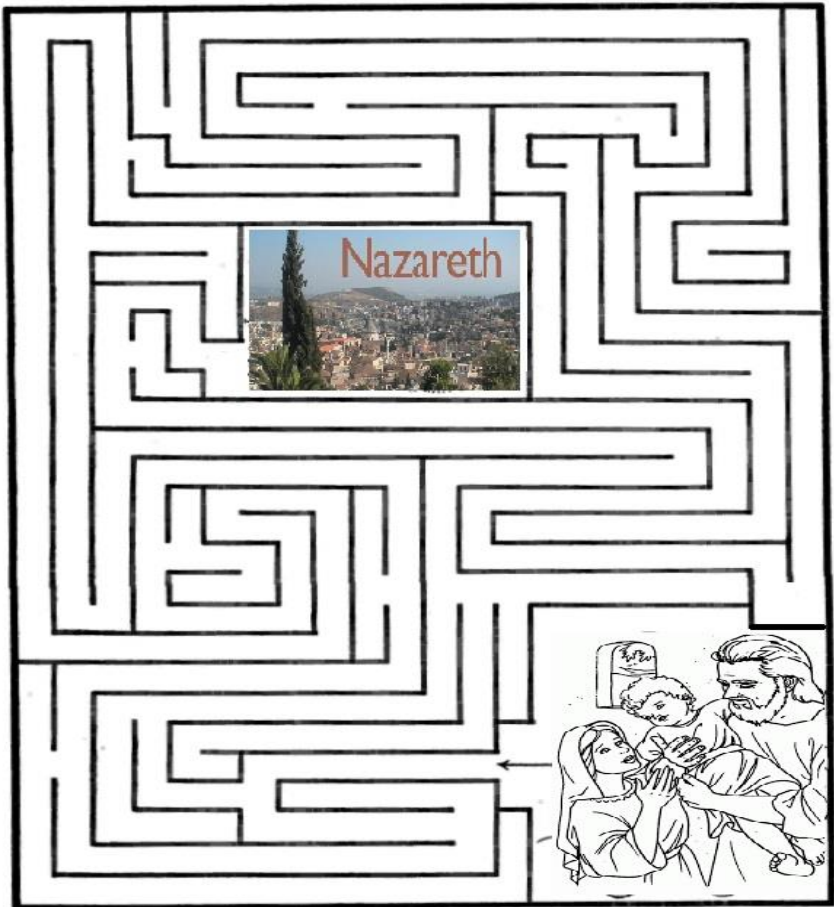
Where is Egypt situated? Find it in the Bible map.

तिमाही 2 QUARTER 2
यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND
MIRACLES

पाठ—15 LESSON 15

पुनः नासरत में AGAIN IN NAZARETH

नासरत का रास्ता खोजें Find the way to Nazareth



तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

बाइबल भाग : मत्ती 2:19–22 Bible portion: Mathew 2: 19-22

मुखाग्र पद : लूका 2:52 Memory verse: Luke 2: 52

प्रश्न Questions

1. यूसुफ और मरियम यीशु के साथ नासरत में क्यों रहते थे?

.....

Why Joseph and Mary lived in Nazareth with Jesus?

2. यूसुफ और मरियम के मिस्र छोड़ने के कारण क्या था?

.....

What was the reason Joseph and Mary left Egypt?

3. यूसुफ को उसके स्वप्न में क्या संदेश मिला था?

.....

What was the message Joseph got in his dream?

4. मिस्रियों द्वारा यीशु को विदाई दिखाने वाला एक नाटक करें।

.....

Do a skit showing the farewell to Jesus by the Egyptians

5. यूसुफ की नौकरी क्या थी?

.....

What was Joseph's job?

6. यीशु की मिस्र की यात्रा में क्या अन्तर है?

.....

What is the difference in Jesus travel to and from Egypt?

तिमाही 2 QUARTER 2
यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND
MIRACLES

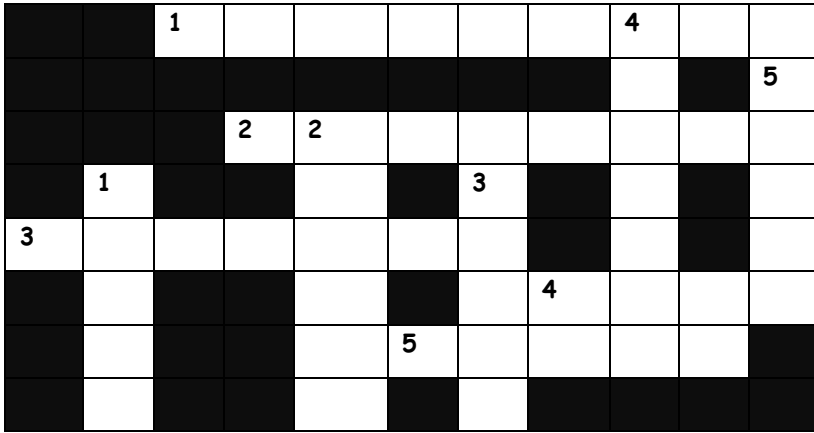
पाठ—16 LESSON 16
मछुआरों ने यीशु की मदद की FISHERMEN HELPING
JESUS
बाइबल वर्ग—पहेली Bible Crosswords

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

बाइबल भाग: मरकुस 1:16-20; 3:16-19; लूका 6:13-17

Bible portion: Mark 1: 16 - 20; 3: 16 - 19; Luke 6: 13 - 17



A. आगे की ओर

Across

1. यीशु का व्यवसाय
Jesus' occupation
2. का समुद्र
sea of _____
3. यूहन्ना के पिता
John's father
4. यूहन्ना.....की तैयारी कर रहा है
John was preparing ____
5. उसने यीशु को धोखा दिया
He betrayed Jesus

मुखाग्र पद : यीशु 61:1 **Memory verse: Isaiah 61:1**

B. नीचे की ओर

Down

1. "मौन भी कहा जाता है
Also Called Simon
2. शमौन का भाई
Simon's Brother
3. महान शिक्षक
Great teacher
4. शिष्यों की संख्या
Number of disciples
5. हलफर्ड का पुत्र
Son of Alphaeus

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

प्रश्न Questions

1. गलील की भूमि के बारे में संक्षेप में लिखिए।

.....
.....

Write briefly about the land of Galilee.

2. यीशु के पहले चार शिष्य कौन थे?

.....
.....

Who were the first four disciples of Jesus? What were their occupations? Write in order.

3. यीशु के चुने हुए बारह चेले कौन थे?

.....
.....

Who were the twelve disciples which Jesus selected?

4. यीशु ने अने चेलों को क्यों चुना?

.....
.....

Why did Jesus select His disciples?

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

पाठ—17 LESSON 17

मत्ती की खुशी HAPPINESS OF MATHEW

रिक्त स्थान भरें (मत्ती 9:9-13) Fill in the blanks (Mathew 9:9-13)

1. यीशु ने मत्ती नामक एक व्यक्ति को की चौकी पर बैठे देखा।

Jesus saw a man named Matthew sitting at the _____ booth.

2. यीशु ने के घर भोजन किया था।

Jesus had dinner at _____ house.

3. यीशु ने उससे कहा, “.....” मत्ती उठकर उसके पीछे हो लिया।

“.....” Jesus told him, and Matthew got up and followed him.

4. कई और आकर यीशु और उसके चेलों के साथ भोजन किया।

Many _____ and _____ came and ate with Jesus and his disciples.

5. “तुम्हारा महसूल लेनेवालों और पापियों के साथ क्यों खाता है?”

Why does your _____ eat with tax collectors and sinners?”

6. मैं नहीं परन्तु दया चाहता हूँ।

I desire mercy, not _____.

7. यीशु ने कहा, “वैद्य के लिए नहीं परन्तु के लिए आवयक है।”

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

Jesus said, "It is not the _____ who need a doctor, but the _____."

8. मैं को नहीं, परन्तु पापियों को बुलाने आया हूँ।

I have not come to call the _____, but sinners.

9. एक महसूल लेनेवाला था।

_____ was a tax collector.

10. गलील नामक झील के पास के मुख्य शहरों में से एक था।

_____ was one of the main cities near the lake named Galilee.

बाइबल भाग : मत्ती 9:9-13 Bible portion: Mathew 9:9-13

मुख्याग्र पद : मत्ती 9:13 Memory verse: Mathew 9:13

प्रश्न Questions:

1. यहूदियों को महसूल लेनेवालों से नफरत क्यों थी?.....

Why did the Jews hate the tax collector?

2. यीशु को मत्ती के घर क्यों बुलाया गया था?.....

Why was Jesus invited to Mathew's home?

3. मत्ती को महसूल लेनेवाला और पतरस को मछुवारा के रूप में दिखाते हुए एक नाटक प्रस्तुत करें।

Present a skit showing Mathew the tax collector and Peter the fisher man.

4. मत्ती यीशु का एक शिष्य कैसे बना?.....

How did Mathew become a disciple of Jesus?

5. मत्ती का साहित्यिक योगदान क्या है?.....

What is the literary contribution of Mathew?

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

पाठ—18 LESSON 18

प्रसन्न कान HAPPY EARS

मुख्याग्र पद खोजें : "मैं उनके शोक को दूर करके उन्हें आनन्दित करूँगा, मैं उन्हें शान्ति दूँगा, और दुख के बदले आनन्द दूँगा।"

Find the memory verse: I will turn their mourning into gladness; I will give them comfort and joy instead of sorrow

Q	Q	C	D	W	M	R	N	N	G	J	Y	T	T	M
W	I	O	O	F	W	C	S	R	R	W	S	H	H	R
R	W	M	G	L	I	M	T	U	R	N	T	E	R	N
T	R	F	H	G	L	F	T	R	N	N	D	I	N	N
P	T	O	J	L	L	R	M	A	N	D	D	R	D	G
S	P	R	K	D	R	T	K	O	T	R	T	H	E	M
D	S	T	L	N	S	W	S	G	U	Q	W	R	T	M
S	O	R	R	O	W	S	D	I	G	R	Y	P	S	R
D	K	C	N	Q	E	P	I	G	N	W	N	D	F	G
F	L	V	M	N	W	S	N	H	L	S	R	I	G	F
G	Z	B	D	Q	R	D	T	J	I	R	T	S	N	N
H	X	A	V	J	T	F	O	K	T	W	X	E	F	G
J	L	Q	B	O	W	I	L	L	P	Q	C	Z	A	L
G	T	W	N	Y	Z	K	H	F	S	M	V	L	H	D
S	P	R	M	C	X	L	J	G	I	V	E	K	J	B

बाइबल भाग : मरकुस 7:24; 31-35 Bible portion: mark 7:24;
31-35

मुख्याग्र पद : यिर्मयाह 31:13 Memory verse: Jeremiah 31:13

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

प्रश्न Questions:

1. 5 वाक्यों में एक गूंगे व्यक्ति की समस्याओं की व्याख्या करें।

.....
.....

Explain the problems of a dumb man in 5 sentences.

2. यीशु उस गूंगे आदमी से कहाँ मिला?

.....
.....

Where did Jesus meet that dumb man?

3. यीशु ने उसे कैसे चंगा किया?

.....
.....

How did Jesus heal him?

4. "इप्फत्तह" से क्या तात्पर्य है?

.....
.....

What is meant by "Ephphatha"?

5. चंगा होने के बाद उसने क्या किया?

.....
.....

What did he do after getting healed?

तिमाही 2 QUARTER 2
यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND
MIRACLES

पाठ—19 LESSON-19
सुन्दर आँखें BEAUTIFUL EYES

सही उत्तर चुनें **Choose the correct answer**

1. सड़क के किनारे भीख कौन माँग रहा था? *Who was begging on the road side?*
 - a. बर्नबास *Barnabas*
 - b. बरतिमाई *Bartimaeus*
 - c. बरअब्बा *Barabbas*
2. यीशु किस शहर में आया? *Jesus came to which city?*
 - a. यरीहो *Jericho*
 - b. यरूशलेम *Jerusalem*
 - c. सामरिया *Samaria*
3. यीशु ने भिखारी से क्या कहा? *What did Jesus say to the beggar?*
 - a. तेरे अच्छे कामों ने तुझे चंगा किया है *Your good deeds have healed you*
 - b. मैं ने तुझे चंगा किया है *I have healed you*
 - c. तेरे विश्वास ने तुझे चंगा किया है *your faith has healed you*
4. बरतिमाई ने यीशु को क्या कहा? *What did Bartimaeus call Jesus?*
 - a. मनुष्य का पुत्र *Son of Man*
 - b. दाऊद की सन्तान *Son of David*
 - c. परमेश्वर का पुत्र *Son of God*
5. बरतिमाई की समस्या क्या थी? *What was Bartimaeus problem?*
 - a. वह अन्धा था *He was blind*
 - b. वह गूंगा था *He was dumb*
 - c. वह लंगड़ा था *He was lame*

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

6. दृष्टि पाने के बाद मरतिमाई ने क्या किया? *What did Bartimaeus do after receiving the sight?*
 - a. आनन्द करते हुए घर गया *Went back home rejoicing*
 - b. आराधना स्थल पर गया *Went to the worship place*
 - c. मार्ग में उसके पीछे हो लिया *Followed Jesus along the road*
7. "बरतिमाई" का क्या अर्थ है? *What is the meaning of 'Bartimaeus'?*
 - a. "बरति" का पुत्र *Son of 'Barti'*
 - b. समुद्रों के ईश्वर *God of seas*
 - c. "तिमाई" का पुत्र *Son of 'Timaesus'*

बाइबल भाग: मरकुस 10:46—52 Bible portion: Mark 10:46—52.

मुख्याग्र पद : सपन्याह 3:17 Memory verse: Zephaniah 3:17.

प्रश्न Questions

1. बरतिमाई का पिता कौन था?.....
Who was Bartimaeus' father?
2. वह यरीहो के पास कब पहुँचा?.....
When did he reach Jericho?
3. वह कैसे चंगा हुआ?.....
How was he healed?
4. एक अन्धे व्यक्ति की समस्याओं पर चर्चा करें।.....
.....
Discuss the problems of a blind man.
5. किसने किससे कहा – "तान्ति से चला जा, तेरे विवास ने तुझे चंगा कर दिया है।".....
Who said to whom—"Go in peace; your faith has made you well"

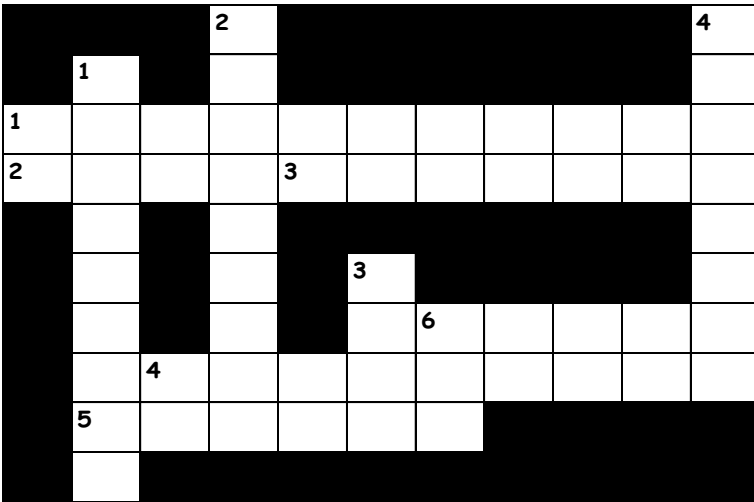
तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

पाठ-20 LESSON-20

काम करने वाले हाथ WORKING HANDS

बाइबल वर्ग-पहेली Bible Crossword



B. आगे की ओर **Across**

- इन कई वर्षों से बीमारी में पड़ा था
Invalid for these many years
- उसने बीमार को चंगा किया
He healed the sick
- यह एक दिन था
It was a _____ day
- यहूदियों का एक.....के लिये यीशु
यरूलेम को गया
Jesus came to Jerusalem for a
Jewish _____
- वह यीशु से बाद में यहाँ मिले
He met Jesus later here
- यीशु..... को गया
Jesus slipped into the _____

A. नीचे की ओर **Down**

- एक फाटक का नाम बताएं
Name of a gate
- यीशु इस जगह तक गए
Jesus went up to this place
- यीशु ने उससे कहा अपने उठा
और चल फिर
Jesus asked him to pick up
his _____ and walk
- कुण्ड का नाम
Pool's name

तिमाही 2 QUARTER 2

यीशु का जन्म और आश्चर्यकर्म JESUS' BIRTH AND MIRACLES

बाइबल भाग : यूहन्ना 5:1-9 Bible portion: John5:1-9.

मुखाग्र पद : यशायाह 5:5,6 Memory verse: Isaiah 5:5, 6.

प्रश्न Questions

1. लबवाग्रस्त व्यक्ति कहाँ पड़ा था? वह कितने समय से वहाँ था?

.....
Where was the paralytic man lying? How long was he there?

2. कुण्ड के पास कौन लोग पड़े रहते थे?

.....
Who were the people lying near the pond?

3. क्यों वह उस समय तक चंगा नहीं हुआ था?

.....
Why he was not healed for that much of time?

4. किसने किससे कहा?

Who told to whom?

- a. क्या तू चंगा होना चाहता है?

.....
Are you willing to be healed?

- b. उठ, अपनी खाट उठा, और चल फिर।

.....
Get up and walk with your bed

5. वह कैसे चंगा हुआ स्पष्ट करें।

.....
Explain how he was healed.

6. घटना को नाटक के रूप में प्रस्तुत करें।

.....
Present the incident in the form of a skit.